

大漢公報

The Chinese Times
PRINTED AND PUBLISHED
PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND
HOLIDAYS BY THE CHINESE FREEMASONS
IN CANADA PUBLISHERS LTD.
THE "LARGEST CHINESE DAILY" NEWSPAPER
IN CANADA, ESTABLISHED SINCE 1907
"Second class mail registration number 0009"
NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER B.C. V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941
685-8812

非工會工人支取工會工人工資發生爭論

博覽會工程起波瀾 班納聲言將續興建

(本報訊)八六年世界交通博覽會場地興建工程，波瀾又起。至本星期四，雖然非工會工人與工會工人仍在一起工作，但工會方面對博覽會當局與工會會同非工會工人對博覽會工程進行多項討論，結果博覽會當局於週四正式拒絕簽訂一項旨在減緩上述對峙之臨時協議。

問題之結在於，工會方面堅持非工會工人亦必須支取工會工人之工資，即使對於非工會之卡爾夫建築公司而言，博覽會當局則認為該工程不應包括在該公司之工資支取範圍內。雙方堅持不下，談判乃告破裂。

非工會工人支取工會工人工資之規定，在雙方合約中，蓋此舉可能需引用最近通過之勞工修訂法例，該法例准許省內開辦博覽會場地為經濟發展場地，對工會及非工會工人同樣開放，並禁止罷工。

班納省長一直聲言，公眾意見將不容許博覽會取消。班納星期四重申，他有信心該項價值八億元定期於一九八六年五月二日開幕之博覽會工程不會停頓。

班納說，如有任何問題發生，社會大眾當會知道如何應付。班納謂博覽會已經是一個公開場地，有足夠工作給每個人做，是以無需尋求法律力。

班納又謂，八六年博覽會不會停止博覽會是要興建，和依期興建。

查目前在博覽會場地工作之非工會工人，僅有卡爾夫一間。據該公司總裁卡爾夫說，他願意接受一項作為補償之款項，而離開該地。

卡爾夫說，如他們(指博覽會當局)欲將我們收買，那很好，他們可提出一項款項，我們便會離去。

但博覽會總裁巴列特說，該會不會收買卡爾夫之合約或按現存合約給予補償。巴列特說，我們不能合法地這樣做。我們不能半途而廢地改變。

據消息報導，建築業各工會已決定在八六博覽會場地罷工。他們沒有說何時舉行罷工，但斷言不會早於下星期一。

犯侵性作童兒對疑員僱

業停飭被所兒托一里素

已因皇家警署調查一宗懷疑性侵犯案而停業。

目前最少有十五名三至六歲的兒童接受問話。

據說由於人類資源廳的調查，該日間托兒所已於五月三十一日停業。

而素里皇家警署在接獲一名憤怒母親的投訴後亦展開調查。

據女警麥西透露，有關指控涉及一名臨時僱員在接獲一名西說：「我們需面見十二至十五名兒童，有些是在他們父母面前，有些是單獨進行。」

麥西拒絕透露有若干兒童報稱受到性侵犯。

該日間托兒所由人類資源廳發牌，在一名私人家庭內經營。(一名女子不願透露其姓名)的托兒所經營人(一名女子)說：「我們已沒有經營，其中涉及一宗指控，請你與我的律師談吧。」

她表示涉嫌的僱員已於三週前因停業而遭解僱。該經營人據報並未受到調查。

素里市多事特表示，他對事件感到「震驚」。他說衛生單位及市府的牌照局，只負責評估有關物業是否適宜用作托兒所而已。

高骨林電力供應

上週日一度中斷

(本報訊)卑詩省電力公司表示，它不知道高骨林的電燈泡為何在週日中斷。

該公司表示，它不知道高骨林的電燈泡為何在週日中斷。

鄧小平今將會晤

鍾士元等三議員

(本報訊)據此間電視台廣播：正副總理鍾士元、李卓人及李卓人等三位行政局非官守議員，將於今日下午三時，在溫哥華與鄧小平會晤。

鄧小平與鍾士元會晤，他們今早見過英國駐華大使伊文思。鍾士元、李卓人及李卓人等三位行政局非官守議員，將於今日下午三時，在溫哥華與鄧小平會晤。

兩匪閃電行劫西區超級市場

警方拘一疑犯

(本報訊)前晚晚間，一名疑犯在溫哥華西區一超級市場內搶劫兩名女顧客，並持槍威脅。警方在週四拘捕一名疑犯。

警方表示，兩名疑犯在週四晚間搶劫兩名女顧客，並持槍威脅。警方在週四拘捕一名疑犯。

本報創刊於一九〇七年
晴天今天
度廿度溫最高
度九度溫最低

加元再創低紀錄

(特訊)加元前日已跌至七十六點六一美仙，昨日上午時一度降至七十六點四六美仙。

加元再創低紀錄。

蘇聯軍獨在他國領土

(丹麥哥本哈根電)北約的分家正對蘇聯計劃在其國境以外進行大規模軍事演習感到憂慮。

蘇聯軍獨在他國領土。

進行極端大軍事演習

(丹麥哥本哈根電)北約的分家正對蘇聯計劃在其國境以外進行大規模軍事演習感到憂慮。

進行極端大軍事演習。

鄧小平昨會見

(北京六月廿一日電)鄧小平與香港工業總會主席唐翔千、香港總商會(西商會)主席唐國千、香港中華廠商聯合會會長少杰等九人進行了近二個小時的親切交談。

鄧小平昨會見。

行將開門前片刻

並倒轉地說如果她離開她開槍，他會向收銀機的抽屜，他會向收銀機的抽屜。

行將開門前片刻。

加元再創低紀錄

(特訊)加元前日已跌至七十六點六一美仙，昨日上午時一度降至七十六點四六美仙。

加元再創低紀錄。

中華文化中心商場分行定於七月一日隆重開幕!

HING WAH HONG

慶祝分行新張期內推出大量特價貨品
●總行分行同時舉行●

大粒靚杞子 每磅	10.99
新到日本冬菇 每磅	9.99
新到日本蠔豉 每磅	9.99
新到澳洲雲耳 每磅	4.99
新到雞心紅粟 每磅	7.50
新到一級元肉 每磅	3.99
北京蜂王精 每盒	25.00
鑽石牌一級翅餅五兩庄	7.50

分行地址：溫哥華打東街38號
38 E. Pender St., Van. B.C.
電話：684-5461

總行地址：溫哥華維多利亞街506號
506 Main St., Van., B.C.
電話：683-3838

佛有緣齋菜館

TEMPLE VEGETARIAN RESTAURANT

132 W. HASTINGS ST. VAN. B.C.
電話：687-0113 (活活公司對面)

豐盛名用植天虔正
儉筵廚料物然誠宗
隨小主上材食烹齋
意酌理乘料品製菜

- 生熟麵筋
- 烤麩素鷄
- 齋鴨火腿
- 各式齋料
- 零售批發
- 無任歡迎

快將營業，敬請留意。

乾洗地氈

何須地毯乾潔 願求地毯乾潔

去污除臭	1133
絕無水氣	878
即洗即用	879

一洗就知 免費估價

878 1133 免費估價
878 3018
879 7272
680 7233 直接傳真機 (請留話)

炳榮乾洗地毯公司
211 E 16TH AVE, VAN., B.C. V5T 2T5

錦江飯店

GRAND VIEW RESTAURANT

正宗美味之川菜，實在是閣下之口福。

本店午市及特設之下午茶，供應我獨得之「紅燒牛肉粉」，更可享用各式美味之北方點心及游水海鮮，更可預訂獨有之「全素席」。

本店環境優雅，泊車方便，喜慶宴會，晚飯小酌均宜，歡迎定座。

六天營業 逢星期一休息
營業時間：上午十一時至晚上十一時
車場寬大，泊車方便
百老匯街六十號 (夾Manitoba街)
電話：879-8885

快將開幕 敬請留意

金磚 GOLDEN NUGGET RESTAURANT

4327 NORTH ROAD & LOUGHEED HWY. BURNABY B.C.

巧手中西名菜

粥.粉.麵.飯. 蜜味燒烤

電話：(604)421-1822

鄭重宣佈

"ANAVADA" 已抵達加拿大!

本公司專供應皮革傢俬，高貴獨特，能增加閣下家居之生活情趣，質素佳，貨源足，款式齊備。

請駕臨本公司參觀及欣賞，專為貴客搜集各款皮革傢俬，會令你有想不到之收穫。

營業時間：
星期一至四 上午九時半至下午五時半
星期五 上午九時半至下午九時
星期六 上午十時至下午五時

ANAVADA DESIGN FURNISHINGS LIMITED
911 PACIFIC STREET VANCOUVER B.C.
TELEPHONE: 685-7494
(MANUFACTURED IN AUSTRALIA BY ANAVADA PTY LTD.)

小投資，大發展

發財新船大船出讓

加國海產資源之大量產任君取，必需是加國公民或移民，要有勇氣，上進心，勤勞而又強健不怕風浪者，在白石灣邊海灣內作業，由碼頭十五分鐘船程可到，每年發展獲取其作四個月，可足全年用，其餘時間更可繼續發展獲取其海產，連同C級漁牌，約三百個職業用大蟹籠，一部福特F135型備有機動上落製箱形貨車，安全設備及工具齊全，並指導操作及營業知識，介紹客戶等，很易上手，七月六日起便開海取蟹，多貨出，實價僅七萬九千元，船主因其他業務無暇兼顧，到貨出讓，實價僅七萬九千元，良機勿失，請即電話：732-5816雷洽。

屏鳥

「屏鳥」的英文名叫「ORNIPTER」...

西維

我收到西維寄給我的新書...

茶小

我這人的相不常在朝朝暮暮...

醒

天亮了，就快要到晚飯去了...

情詩一束

只要有一路，我就想告訴你...

家庭

歡笑，是家庭中最美的語言...

大大大！

生仔應唔應該貪大？...

電影

「電影」這字，一說就一週...

話說

自助式旅遊...

尚

尚京...

讀

讀大學...

愛

愛的茶社...

化

我之見...

飲

飲食常識...

土耳其

土耳其，「那地方」的不少...

物

事故的怪奇...

小

小龍湯中之細辛...

雙

雙色筆...

讀

讀大學...

吃

吃自己養的兔...

傳

傳蛇白與計人美...

未

未到任非公使...

如

如是林開隨筆...

五

五絕二首...

雙

雙色筆...

讀

讀大學...

吃

吃自己養的兔...

傳

傳蛇白與計人美...

如

如是林開隨筆...

五

五絕二首...

雙

雙色筆...

讀

讀大學...

吃

吃自己養的兔...

傳

傳蛇白與計人美...

具

具文力古朱...



陶

陶子孩小令...

報名處：溫哥華緬街五五〇號
華安國貨公司
電話：(六〇四)六八一—八五三一

歡迎閣下參加中國旅行社：中國旅遊 華安國貨公司聯合主辦

- 中國名山遊**
出發日期：3月30日，入中國日期：4月3日。
遊覽城市：廣州、北京、南京、無錫、蘇州、杭州、南昌、九江、廬山、景德鎮、南昌、廣州。
(全程：廿四天) 費用\$2750
- 中國草原遊**
出發日期：7月11日，入中國日期：7月15日。
遊覽城市：廣州、石家莊、太原、大同、包頭、呼和浩特、北京、廣州。
(全程：廿一天) 費用\$2595
- 天津山東遊**
出發日期：9月16日，入中國日期：9月20日。
遊覽城市：廣州、北京、天津、青島、濟南、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、廣州。
(全程：廿二天) 費用\$2650
- 中國風光遊**
出發日期：5月30日，入中國日期：6月3日。
遊覽城市：廣州、北京、南京、鎮江、無錫、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州。
(全程：廿二天) 費用\$2695
- 東北三寶遊**
出發日期：8月28日，入中國日期：9月1日。
遊覽城市：廣州、哈爾濱、長春、吉林、瀋陽、鞍山、大連、天津、北京、廣州。
(全程：廿三天) 費用\$2795
- 熊貓故鄉遊**
出發日期：9月30日，入中國日期：10月4日。
遊覽城市：廣州、桂林、貴陽、昆明、成都、重慶、宜昌、武漢、廣州。
(全程：廿一天) 費用\$2550

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD, 550 MAIN ST. VANCOUVER, B.C. CANADA, V6A 2T9

歡迎查詢！

華隆有限公司

WAH LOONG LTD.
1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B. C.
電話：255-6010, 255-6571, 255-6572

新貨 大批運到

- 日本全花冬菇
- 日本上厚冬菇
- 日本厚冬菇
- 日本香信
- 日本特大蠔鼓
- 日本大蠔鼓
- 日本中蠔鼓

德信參茸國藥行

TECK SHUN TRADING CO. LTD.
溫哥華緬街327號 電話：687-6977

由陳奕能中醫師主理
統辦

參茸補品 地道藥材 京果海味 成藥藥酒 唐山雜貨 貨品齊全

本店位於嘉禾戲院右隣交通方便

中國糧油有限公司

239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER B.C. 電話：687-4204

春季大減價
美國上等靚絲苗特平 \$9.99
金牌即食麵卅包庄 \$4.99
百分百純正粟米油 \$3.80

高麗開城之寶 長白山脈精華



款款皆珍品

- * X0人參酒
- * 正北高麗參
- * 野山人參酒
- * 瓊玉膏
- * 開城高麗人參精
- * 開城高麗人參酒
- * 人參婦女補藥

利昌海產公司
片打街東式陸零號
電話：六六九一六一六零

新到大批 特價急凍蟹肉 澳洲新鮮帶子 中國對蝦 青島銀白鱈魚 各類鮮明蝦球 中國游水鮮魚 游水新鮮海鮮 應有盡有

溫哥華參茸第一家 僑信參茸國藥行

重金禮聘：
* 廣東名醫 李鶴傳 中國廣州中山醫學院全科畢業 廣東胸腔疾病研究所心臟專科畢業
於奇化街二六一號總行
* 上海名醫 黃欣賢 中國廈門大學中醫專科畢業 江蘇醫學院全科畢業
於片打東街一四一號分行
為僑胞服務，免費解答中藥問題
專人選辦
● 地道藥材 ● 花旗洋參 ● 中國成藥
● 高麗人參 ● 吉林鹿茸 ● 燕窩海味

取價公道 品質上乘
零沽批發 無任歡迎

總行：261 KEEFER ST. (奇化街) VAN. B. C. CANADA V6A 1X6 電話：(604) 682-2621
分行：141 E. PENDER ST. (片打東街) VAN. B. C. CANADA V6A 1T6 電話：(604) 669-1834 669-1843 TELEX: 04-54549

華僑金行

本行增設鐘錶部
● 代理名廠鐘錶 ● 精工修理

- 黃白金飾
- 鑽石玉器
- 紅藍寶石
- 結婚金牌
- 賀壽金座
- 專人主理
- 名師設計
- 款式新穎
- 價錢特平

正價收買金銀首飾鑽石玉器

WAH KIU JEWELLERS LTD. 電話669-3247
504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER



時新食品公司

專營：農場鮮肉 鮮雞鴨 四時蔬果 唐山什貨 明爐燒臘 歡迎承辦 金豬乳豬 僑團惠顧 取價相宜

日日新鮮

(農場生豬每日晨早六時運往屠場屠宰 之後立即送交本公司新鮮出售)

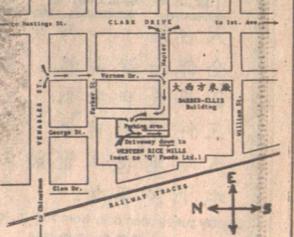
地址：片打東街279號 電話：685-3307-8



大西方米廠

WESTERN RICE MILL LTD.

歡迎零沽批發 美國泰國綠荳 天津紅荳 嘉禾花生 青島花生 蒸谷米 糯米、糙米 中國大米 泰國香米 嘉禾絲苗 嘉禾絲苗 AA絲苗 各國上等白米 專營統辦



地址：1000 PARKER ST. VANCOUVER, B. C. V6A2H2
電話：(604) 251-6341, 251-6342 CABLE: WESTRICE

<p>清潔打腊 電話: 876-3385 傳呼機: 735-4293</p>	<p>標記洗地毯 電話: 253-5672</p>	<p>剪草倒樹 電話: 251-3089</p>	<p>剪草剪樹 電話: 437-1015</p>	<p>剪草園藝 電話: 876-3854</p>	<p>李偉運公司 電話: 254-5691</p>	<p>搬運 電話: 274-7918</p>	<p>美林廣告公司 電話: 876-5211</p>	<p>會計部記管理 電話: 876-8681</p>	<p>余景輝會計師 電話: 876-8681</p>	<p>宏記裝修 電話: 434-7363</p>	<p>格記油漆公司 電話: 591-3892</p>	<p>麥秋油漆工程 電話: 678-7400</p>	<p>宏海建築 電話: 291-9861</p>	<p>油漆噴漆 電話: 251-3089</p>																								
<p>中英洗地毯 電話: 253-0982</p>	<p>HILLCREST PLUMBING 電話: 879-5301</p>	<p>HASTINGS FISH TANK & EQUIPMENT 電話: 254-8066</p>	<p>達明電器工程 電話: 324-0393</p>	<p>楠記 電話: 430-1128</p>	<p>藝工建築公司 電話: 522-9160</p>	<p>中明 電話: 325-5459</p>	<p>永興裝修公司 電話: 433-9784</p>	<p>燒釘工程 電話: 433-1922</p>	<p>整新裝修 電話: 434-7043</p>	<p>基信建築裝修公司 電話: 434-0869</p>	<p>CRYSTAL INNOVATIONS LTD. 電話: 321-2948</p>	<p>嘉倫裝修 電話: 437-8742</p>	<p>職怡裝修 電話: 254-8967</p>	<p>昌記裝修油漆公司 電話: 254-7503</p>	<p>超記裝修 電話: 274-8249</p>	<p>朱氏裝修 電話: 433-9784</p>	<p>四海油漆 電話: 437-9692</p>	<p>唐記建築裝修 電話: 327-1895</p>	<p>TOM'S CONTRACTING 電話: 321-1388</p>	<p>建利建築工程 電話: 873-2566</p>	<p>偉成建築公司 電話: 420-9024</p>	<p>亞趙建築公司 電話: 327-2588</p>	<p>豪健三行工程 電話: 872-5877</p>	<p>捷美設計室 電話: 437-3787</p>	<p>King Plumbing and Heating 電話: 254-4935</p>	<p>嘉倫裝修 電話: 437-8742</p>	<p>四海油漆 電話: 437-9692</p>	<p>唐記建築裝修 電話: 327-1895</p>	<p>TOM'S CONTRACTING 電話: 321-1388</p>	<p>整新裝修 電話: 434-7043</p>	<p>基信建築裝修公司 電話: 434-0869</p>	<p>CRYSTAL INNOVATIONS LTD. 電話: 321-2948</p>	<p>嘉倫裝修 電話: 437-8742</p>	<p>職怡裝修 電話: 254-8967</p>	<p>昌記裝修油漆公司 電話: 254-7503</p>	<p>超記裝修 電話: 274-8249</p>	<p>朱氏裝修 電話: 433-9784</p>	<p>四海油漆 電話: 437-9692</p>

美藝房屋設計中心
文忠裝修建築公司

ELEGANT HOME CENTRE INC. ELEGANT CONSTRUCTION LTD.
756 E. HASTINGS ST. VAN. B. C. Tel: 253-5696 (國、粵、英語)

華埠首創第一家
現成新屋圖則供應中心
歡迎委託 承建新屋
批發 零售

名廠
• HARDING 地毡。
• ARMSTRONG 地膠。
• AMES 上等磁磚。
• CRESTWOOD 櫥櫃。

貴客們的保障

余正木工坭水
電話: 251-6248

政府牌照
牆身批盪
廚廁磁磚
水泥石結
磚瓦修理
油漆粉刷
各項裝修

達方建築公司
W.FONG CONSTRUCTION LTD.

贈送藍圖

公寓住宅
倉庫餐廳
購物中心
專人設計

免費估價
承辦大小工程

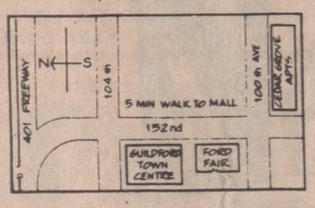
電話: 734-9552

CEDAR GROVE APTS.
IN SURREY, B.C.
581-4760

松柏
拍文

光猛大單位
特大相文頭雪櫃洗碗機窗簾地毯, 保安系統, 地下停車場
高市最大購物中心只五分鐘禁畜物

辦公時間: 每日上午十時至下午八時



關氏建築裝修
CONSTRUCTION
TEL: 254-7460

介紹華貴柏文
坎卑利住宮

HAMBRY COURT

6105 Kingsway
Quiet, excellent location
Lg. 1 + 2 Bedrooms with good quality stove, fridge, dishwasher, air carpets & drapes. Top floor view, incl. skylight

Available July 1
To view show stas. phone 434-2640 from 10 a.m. to 6 p.m.

李華建築公司
專做內外油漆
承辦大小工程

電話: 685-3653

BOUNDARY VIEW APTS
3740 + 3760 ALBERT ST.

拍文
邊界
景色壯麗

天台屋·一房及二房單位
全部一流裝修
四周景色壯麗
三件一流電器
入地地毡, 窗簾, 保安
地下停車場

近主要巴士線

Display suites open daily from 10 a.m. to 8 p.m.
298-6021

BRENT GARDENS
4363 Halifax St.

特大一房及二睡房柏文
爐頭

無霜雪櫃, 洗碗機
窗簾, 入地地毡, 保安系統, 大網球場, 近巴士

布蘭花園拍文

291-8616

Bosa Bros

Luxury Apartments at Reasonable Cost
Panoramic View Suites

ANOLA

豪華柏文, 價錢公道, 景色優美, 一睡房及兩睡房, 入地地毡, 三件電器均地, 窗簾, 保安, 游泳池及地下停車場。

2041 Bellwood Avenue, Burnaby
Phone #: 299-8941, 291-0621

Glenview Manor
2955 Glen Drive • 464-2948

拍文
格蘭

雪櫃, 爐頭, 洗碗機
窗簾及露台, 入地地毡,
保安地下停車場,
近曲古林購物中心
環境清靜

蔡少君雖簽約邵氏 母親不親同她拍戲

多慮願騙受苦兒女心航母其 蔡少君與母親的關係...



蔡少君與母親的關係...

影典視

歐陽珊珊清閒 郭峰却忙於演戲...

劉永盼拍時裝劇集 八月將為亞視演出

結婚一周年名車贈太太 劉永說有意拍時裝劇集...

黃敏儀夏雨等三人走埠 黃造時磨乘感冷却

黃敏儀、黃造時、夏雨三人走埠...



黃敏儀、黃造時、夏雨三人走埠...



劉永(右)、歐陽珊珊、郭峰...

張德蘭馬不停蹄 走埠登台編排密...

張德蘭在深宵演唱會...

許忠鋁窗公司 Hoy Industries Inc. 1986 KINGSWAY, VANCOUVER. 電話: 872-0696

中華煤氣電器公司 電話: 253-5964

嘉華冷暖氣工程 煤氣暖氣冷氣凍房 2044 TURNER ST. TEL: 251-1616

順發冷氣工程 雪凍暖冷電 櫃房氣氣爐

東方雪櫃公司 New Way Refrigeration Ltd. 專科上門修理...

煤氣工程 專科大小商業住宅冷氣...

HAIDA THEATRE 3215 KINGSWAY • 435-2333

上海裁縫 承接中國禮服...

Savoy CINEMA 2321 MAIN STREET AT KINGSWAY. 全埠最吸引 熱辣辣電影

Alcan Building Products Division of Alcan Canada Products Limited

高雅洋服 溫哥華KNIGHT ST (乃街) 3917號

基本鐵行 A-1 HARDWARE 3755 Main Street, Vancouver, B.C.

龍城新藝城戲院 1660 EAST BROADWAY, VANCOUVER, B.C.

邵氏大戲院 SHAW THEATRE 254 E. HASTINGS ST. VAN. 張堅庭 城市之光

嘉禾大戲院 Golden Harvest Theatre 319 MAIN ST. VANCOUVER, B.C. 馬後砲

澳夫婦飛機失事 試管嬰法律成問題

以假名領救火獎金 消防隊長夫婦判刑

【路透社悉尼十七日電】一對澳洲夫婦，因飛機失事而喪生後，澳大利亞當局今天研究關於兩個凍結試管胚胎的法律問題。
里奧斯(五十七歲)和他的妻子艾文(四十四歲)去年在智利發生的飛機事件中喪生，他們留下了兩個凍結的試管胚胎，因利用這些胚胎而誕生的嬰兒，將在法律上被視為里奧斯和艾文的孩子。

【路透社悉尼十七日電】一對澳洲夫婦，因飛機失事而喪生後，澳大利亞當局今天研究關於兩個凍結試管胚胎的法律問題。
里奧斯(五十七歲)和他的妻子艾文(四十四歲)去年在智利發生的飛機事件中喪生，他們留下了兩個凍結的試管胚胎，因利用這些胚胎而誕生的嬰兒，將在法律上被視為里奧斯和艾文的孩子。

八成謂日文化高 過半憂老年生活

【路透社東京十七日電】據一項調查顯示，日本人有百分之八十的人，認為日本的文化是世界上最先進的。
另外，調查還顯示，百分之五十的人，對日本的老年生活感到憂慮。

各地消息

【本報吉隆坡十七日專訊】大馬路出口長尾猴的數量，因受到保護而減少。
政府規定長尾猴每年出口數量不得超過五萬隻。
另外，政府還對長尾猴的出口地點進行了限制。

神風魚雷

【路透社東京十七日電】日本海軍今天宣佈，他們開發了一種新的神風魚雷。
這種魚雷是由一名年輕的發明家設計的，可以在水下長時間潛伏。

品驗實戰化生作防 口出猴尾長禁馬大

【本報吉隆坡十七日專訊】大馬路出口長尾猴的數量，因受到保護而減少。
政府規定長尾猴每年出口數量不得超過五萬隻。
另外，政府還對長尾猴的出口地點進行了限制。

嫁出人女作盼次兩婚已 負行飛戰次二 性變求年之稀古

【路透社倫敦十七日電】英國變性人協會今天表示，一名變性人已經嫁出了她的第二次。
這名變性人是在今年年初進行手術的。



大四胞胎探小四胞胎

【本報倫敦十七日電】在英國普爾市，一對夫婦產下了四胞胎。
這四胞胎是在同一個子宮中發育的。



人骨教堂

【路透社倫敦十七日電】英國變性人協會今天表示，一名變性人已經嫁出了她的第二次。
這名變性人是在今年年初進行手術的。

【路透社倫敦十七日電】英國變性人協會今天表示，一名變性人已經嫁出了她的第二次。
這名變性人是在今年年初進行手術的。

中國參茸藥材行
專營：正地道藥材，成藥補酒，海味雜貨，正官庄北高麗參
新到中國各種補酒，最新大特價推出北京人參白蘭地，參茸藥酒，人參砵酒，凡買滿一箱以上，更有特價優待...

小杭公海鮮酒家
SIU LAN KUNG SEA FOOD RESTAURANT
夏季酬賓席
小杭公大拼盆
式大鰶
蚧肉燕窩翅
奶油龍蝦(四磅)
金華玉樹雞
荔茸香酥鴨
清蒸游水石斑
咸魚雞粒炒飯
菜遠上湯生麵
合時生菓
甜品
特價 \$148.00

FRESH AIR TOUR 電話：669-5140
輕歌喚早晨旅遊團
馬山叔始創
「輕歌喚早晨旅行團」
一週年紀念慶典
為酬謝各位
以下各團，特價優待：
七月十二日：日本、台灣環島、香港暢遊。
七月十七日：日本、台灣、香港、台北。
七月廿二日：日本、台灣、香港、台北。
七月廿七日：日本、台灣、香港、台北。

中興貿易公司
CHUNG HING CO., LTD.
特別推薦：「香港廣東麵廠「麵球之霸」經已上市
專營統辦
冠珍醬園
豉油醬料
沙井蠔油
粵香園號
沙井蓮蓉
祥發鹹蛋
新成號
家鄉蛋卷
華園涼菓
遠年普洱
京菓雜貨
海味翅肚
酒樓用品
一應俱全
歡迎批發
外埠電購
快捷妥當

Mitzie's Restaurant
美斯大餐廳
地址：片打東街179號，電話：688-1751
本餐廳重金禮聘
香港(Hong Kong Hotel)名廚黃志榮主理
全新餐款 精益求精
座位舒適 環境幽雅
每日特價午餐 例如：
羅漢肉飯 咕嚕肉飯
黑椒扒雞 炸薯條、時菜
*週日由上午十時至午夜十二時
*週一至四由上午九時至午夜十二時
*週五、六由上午十時至凌晨一時 (七天營業)

YORKSHIRE TRUST COMPANY
億兆信託銀業
美金存戶最佳消息
本行美金存戶已取消最低存款限額限制
只要有存款，就會生利息
日日計息按月付息
利率 8%
投資儲蓄最佳選擇
SAVINGS ACCOUNT
詳情請到本行詢問
華埠分行：經理：張鑑鈞
130 E. PENDER ST. TEL. 685-9335
服務時間：星期一至四、上午十時至下午五時
星期五：上午十時至下午六時
星期六：上午十時至下午二時

Pan-Pacific Travel 安亞(天寶)旅行社 EXECUTIVE TRAVEL
166 E. PENDER ST., VAN., B.C. 外埠電話：(800) 663-1188
1050 W. PENDER ST., TEL: 689-7545 華埠分行：片打西街一二七號(商場內) 688-2311
電話：688-8321
*代理加航、日航、國泰、中國民航、大韓、西北及各大航空公司，天天均有機位前往香港及東南亞各大城市
*國內航線機票、酒店、火車、汽車及各地旅行團
*中國民航往來北美至中國及香港至中國各地之移民、旅遊及經商機票
*日本渡假遊(連機票、雙入房計)：出發日期：八月四日(日本本州八天遊)
行程：遍遊東京、京都、大阪、奈良、名古屋、箱根。費用：\$1480 (回程可自由停留香港及台北，機票有效一年期)
*香港黃金假期：來回機票連六晚酒店\$1099起 來回機票連十二晚酒店\$1199起
八四年中國旅遊探親團
由三月開始每月有團出發，費用由\$2,590起
*遍遊香港、廣州、杭州、上海、蘇州、無錫、鎮江、南京、北京、桂林、廣州
出發日期：7月8日、9月16日、10月14日
*遍遊香港、上海、無錫、蘇州、杭州、北京、鄭州、洛陽、廣州等
出發日期：6月28日、8月2日
*遍遊香港、廣州、杭州、青島、濟南、泰山、上海、蘇州、杭州、桂林等
出發日期：8月5日
*遍遊香港、北京、杭州、西安、上海、桂林、廣州等
出發日期：7月28日、9月1日、10月27日

實力車身修理
Super Look Auto Body Ltd.
1104 CLARK DRIVE VAN. B.C. 電話：254-9111
保證：
車身修理
工作妥當
材料最佳
手工最好
價錢實惠
絕不取巧
歡迎比較
或私人工作一律八折優待
(贈送現金支票)有經驗專人代填ICBC及有免費車借用。
不論大小ICBC 為酬謝顧客 實力車身修理公司 自新張以來因嚴格 採用歐美最佳材料 及漆油，能保證質 量及工作妥當，極 受各界顧客愛戴。 歡迎大小ICBC

加華實業燕梳公司

CATHAY PACIFIC REALTY AND INSURANCE AGENCY LTD.

5052 VICTORIA DRIVE VANCOUVER B.C. TEL: 324-1034

高嬌女士 ADELINA KO 住宅: 261-2832 本公司專營地產, 房屋, 柏文, 商業樓宇...

伍德健 DUNCAN ENG 住宅: 254-3457 唐人街地王住宅, 位於奇化街, 近學校, 交通便...

江先生 RICHARD KONG 住宅: 324-4583 525 E. 19th. 西班牙式, 熱水暖氣, 建築工程快將完成...

徐立德 DAVID ZEE 684-6653 680-7337 市中心商業樓, 地大50X110呎, 五層高, 總面積超過三萬呎...

唐大維 WAYNE TONG 住宅: 872-7076 現金徵求實市各區屋地。◎京士威繁盛街角物業, 179X103...

NORMAN HO 何行聲 住宅: 321-9809 中文傳呼: 667-3939 三伏式居屋, 上中下獨立門戶, 廚浴齊...

Royal Trust 430-2201 2298 Kingsway Vancouver, B.C. V5N 5M9 PATRICIA YU 余太 住宅: 732-6090 廿年屋, 三睡房正層二千餘呎...

DOGWOOD RLTY 胡鶴洲 KEN WU 住宅: 420-1851 留電即覆 留電即覆 代理買賣地產物業 免費估價 420-4962

蘇華祥 PETER SO 住宅: 879-1845 留電即覆 留電即覆 代理買賣地產物業 免費估價 420-4962

陳健錦 KINSON CHAN 公司: 685-1821 名師研讀餐館連實業地產投資 牌廚具俱備做六日至七生意...

建成實業有限公司 KINSON REALTY LTD #205-178 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1T5 住宅: 263-1668

李標 BLOCK BROS. 公司電話: 438-1311 住宅電話: 520-1815 代理買賣房產, 物業, 生意, 免費估價

樓主換新屋 列治文11年新屋, 地大近學校商場交通方便土庫完成, 五睡房...

BB 公司 BLOCK BROS REALTY 公司: 273-3111 住宅: 291-2021 溫華華新屋即將落成, 正層一千九百七十呎...

周太 Halia Chow 溫華華新屋即將落成, 正層一千九百七十呎, 土庫完成, 紅瓦屋頂, 熱水暖氣...

黎照洲 RICHARD LAI 住宅: 321-2945 列治文11年新屋, 地大近學校商場交通方便土庫完成...

孔太 THEODORA HUNG 住宅: 274-9421 直接傳呼: 680-7133 列治文11年新屋, 地大近學校商場交通方便土庫完成...

大成產業有限公司 GRAND FORTUNE REALTY LTD 206-200 E. PENDER ST. VAN. B.C. 經營一切房地產買賣生意 公司: 687-7979 住宅: 325-0527

湯天豪 HOWE G. TONG 有一鐵一途汽油站實業出售, 地寬約25,370平方呎, 目前出租...

A. E. LePAGE RESIDENTIAL REAL ESTATE SERVICES. 121 E. 15th ST. NORTH VANCOUVER, B.C. 乾洗衣店 每年生意八萬及二十萬兩間, 業主回國急讓...

利必至公司 LINDA LAI 黎馨女士 精通國粵潮語 我的經驗是你的借鏡 你的成功是我的光榮 公司電話: 985-9544 中文傳呼機 680-7238

SATURSDAY 23 JUNE 1984



JOHNSON HO 住家電話: 464-7602

滿堂紅實業有限公司 CENTENNIAL REALTY (1978) LTD. 2547 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C. TEL: 438-1455 信用卓著·經驗豐富



STELLA LEE 住家電話: 525-6983

生意買賣 東區, 京士威大街, 果行生意, 日營約四百, 另有電子遊戲機數具...

新屋 高貴林新住宅區, 靚屋數間, 取價從九萬起至十四萬不等, 詳情請閱經紀。

DOGWOOD RLTY 多活實業公司 FRANK LEE 李經緯 住家: 879-3296 公司: 876-8841

七萬餘 27夾舖, 翻新三房華人屋, 有土庫, 有後欄, 低息三萬銀期...

百萬能實業公司 CANADA PERMANENT TRUST CO. 6740-3RD, RICHMOND B.C. 公司: 273-3161 住家: 274-2274

BEATRICE TSANG 曾秀聲(亞B) B.A. 列治文區, 獨立屋, 地33' X 122', 樓上十一尺樓下九尺...

BLOCK BROS. REALTY LIMITED philip chung 鍾菲立 公司 435-1471 住家 464-2786

2259 E. 38th AVE. 33.3X140 五睡房兩層房 首期五萬, 有12層 3/4按揭至 1986

買賣房屋生意有困難? PARK Georgia REALTY 2145 Kingsway Vancouver, B.C. 公司 437-9700

KUN CHANG 張冠龍 最佳拍檔 為您解決問題 434-9375 2145 Kingsway Vancouver, B.C. 公司 437-9700

林文達 PETER LIM 住宅: 277-7468

PARK Georgia REALTY 林珍玲 CHIN-LIN LIM 直接傳呼: 680-7136

交通方便 31街夾乃街, 上下各兩房, 好區, 平地, 近學校及巴士站, 有價廉, 急售。

西區靚屋急售 一流靚屋, 樓上兩房, 樓下兩房, 土庫, 叫價十三萬九千元。

西區雜貨店出賣 49.5X122.09 每年租金約 \$25,680. 柏文地出賣, 詳情請電查詢。

三睡房兩層, 土庫完成, 月收一千一百, 有五萬七千十層 3/4按揭至 85年。 7544 FRASER ST., 兩睡房, 土庫三睡房, 開價九萬六千元。

彭釗然 永安實業燕梳公司 PAUL PANG 3031 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C. V5T 3G6 住宅: 879-3431

BRITISH PROPERTIES. 豪華洋房, 背山面海, 五房三廳, 面積四千尺, 日式亭園, 小橋流水, 環境幽美, 室內泳池, 另有熱水噴水浴, 開價四十餘萬。

MULTIPLE 電話: 872-2604 誠聘經紀多名, 每月僅七十五元, 不須分佣給公司, 有意者請與盧家傑先生聯絡。 75.00 PER MONTH 100% COMMISSION TO YOU; CALL FRANK LO, 872-2604 1671 Kingsway, Vancouver, B.C.

FRANK LO 盧家傑 U.B.C. 商科學士 MULTIPLE REALTY LTD. 公司: 872-2604 (24小時) 中文: 254-1161 免費估價, 經驗豐富

PARK Georgia REALTY 李偉謙 專業地產買賣免費物業估價 3403 LILLOET, 近蘭 菲, 勿失良機

恆生實業燕梳公司 LAWRENCE LAU 劉仁智 MICHAEL LIU 廖國猷 THOMAS C. WONG 王震漢 住宅: 325-4619 公司電話: 321-2912

謝燈發 百萬能實業公司 Canada Permanent Trust 住宅: 420-4665 公司: 438-8161 Don Quan

開伯興 3403 LILLOET, 近蘭 菲, 勿失良機 3403 LILLOET, 近蘭 菲, 勿失良機

鐘天賜 PETER CHUNG 876-4575 小型雜貨舖出讓 上層家庭式雜貨舖, 在登尼比, IMPERIAL 夾 NELSON 街, 舖後有住廚俱全, 五年批, (尚有四年兩年浮批) 租僅 \$575 元, 平良靚! 地點好, 但需有創意之經營者, 生意大有前途...

Success in Autoplan 884 INSURANCE & LICENCE 'SUCCESS IN INSURANCE' BETTER RATES, BETTER SERVICE 北溫 LONSDALE 大街炸魚店出售 地點旺 45 座位, 有酒牌, 西人經營, 可改做其他餐或三文治快餐店, 開價五萬三千元。請與徐松齡或伍太洽。

REAL ESTATE 伍黃秀英 and INSURANCE Property Management SUCCESS REALTY LTD 145 Keefer St., Van., B.C. 電話: 687-8899 本公司服務時間: 星期一至星期五 九時至五時半, 星期六九時半至四時

商業地近京士威夾乃街 33X121

商業地近京士威夾乃街 33X121

商業地近京士威夾乃街 33X121

達新實業燕梳公司 879-6331

DASON REALTY & INSURANCE AGENCIES LTD.
4510 VICTORIA DR. VANCOUVER, B.C. V5N 4N8

香港分公司地址: 香港皇后大道中, 54-56 號豐樂行 403 室 電話: 5-269076 電訊: 76734



譚清華
DAVID TAM
327-3483
687-1985
PAGER 2204



曾太
ADA TSANG
434-7701



梁秀嫻
KIM LEUNG
261-9655
687-1985
PAGER 3855



馮浩
JIM FONG
733-4736
687-7711
#410 [24 HOURS]

買賣地產 * 生意投資 * 物業管理 * 免費估價 * 移民事務 * 汽車保險 * 物業燕梳 * 保費持平 * 忠誠服務

生意及物業

5123 CHAMBER ST. VAN.
保養良好24年, 三房及土庫完成特價急賣

東區近乃路翻新堅固
四睡房, 土庫完成。\$95,000

西區餐館生意, 日做五百餘, 一百座位, 酒牌生意及物業前面大停車場, 32萬, 接洽按揭18萬

西區近乃路翻新堅固
四睡房, 土庫完成。\$95,000

西區餐館生意, 日做五百餘, 一百座位, 酒牌生意及物業前面大停車場, 32萬, 接洽按揭18萬

西區餐館生意, 日做五百餘, 一百座位, 酒牌生意及物業前面大停車場, 32萬, 接洽按揭18萬

THE PERMANENT 百萬能地產公司

(24 HRS.) 電話: 430-6655

三房一廳, 六年新屋
70.78 X 144, \$174,000

三房一廳, 土庫完成
可租出。\$119,000

李志雄 Allen Lee

住家: 263-3842
公司: (英) 437-9700
直接中文傳呼 667-0926 傳電即覆

業主急賣
2754 東六街, 八平新靚屋, 好過新屋, 材料上乘, 樓上木地板, 三睡房, 特大廚房, 前後石炭露台, 樓下兩睡房, 裝修一流, 標準地, 近巴士學校, 價十四萬餘, 請電預約參觀。

▲急賣西區旺區靚舖, 三萬可還價。

永業實業有限公司 ROYSON REALTY LTD.

梁紹禧 ROY LEUNG
加拿大皇家特約專業買賣執業員, 通粵、國、英語
公司: 879-5175 住家: 324-4752
傳呼: 687-1985 #0068

急讓唐番餐館, 雲東
京士咸, 五十位, 送餐或堂食, 經營多年, 東主退休急讓叫價三萬九先, 先得有商量, 咖啡室急讓雲東市心中, 咖啡室急讓雲東市心中, 咖啡室急讓雲東市心中。

VENUS: 461-3181

DOGWOOD RLTY 876-8841

超級市場生意急賣

廿七年新上下收租

士德古七年新洋房 新裝修土庫可租出

ALEX YUEN B.Sc.

中文傳呼 667-0933
留電話何處 (住宅) 254-7353 (住宅) 327-7842

SAM ENG

阮廷榮 MULTIPLE REALTY (公司) 872-2604 伍澤森

廉價出售, 一廳三房, 雙層
窗, 土庫兩房一廳及廚廁, 窗, 土庫兩房一廳及廚廁, 窗, 土庫兩房一廳及廚廁。

百萬能實業公司 阮光成

FLORIO YUEN
CANADA PERMANENT TRUST
公司 682-6611 住家 321-9831

設計新穎, 美觀得宜
顧客, 全酒牌, 八十餘座位, 裝修一流, 標準地, 全酒牌, 有眼睇, 價十五萬餘, 價十五萬餘, 價十五萬餘。

涂念宗 MIGUEL TURCO, M.A.

United Realty Ltd.
住家: 327-7004
公司: 736-3831

瘋狂大減價
西區 KERRISDALE 五房靚屋, 近巴士商場及一流學校, 減價 17 萬五欲購從速

▲北本拿比四年新豪華屋 廿二萬九。
▲東區五年兩房一廳, 四萬五千元。
▲東區西區餐館多間急賣。
▲WEST END 兩房一廳, 165X131 可改建, 租文迎。

PARK GEORGIA REALTY

DIANA FONG 方淑群
住家: 734-9552

商業樓旺區, 域多利夾 33 街, 價十餘萬。

▲乃夾 35 街, 24 年新屋三睡房, 土庫兩睡房, 十一萬餘。
▲乃夾 21 街, 近學校巴士站, 27 年新屋, 三睡房, 土庫完成, 可收租, 價十萬餘。

UNITED REALTY LTD.

MICHAEL CHANG B.Comm., R.L.B.C.
張澤明
寶隆西於一公司售屋最多最快
第一名譽
公司 437-9431 住家 263-4721
PAGER 687-7111 #7428

商業樓近士德古夾 33 街
果仔灘生意出售, 位於西區 MAIN 街, 二千五百尺, 有土庫, 價二十九萬九。
▲近沙街, 近沙街, 售九萬八千九。
▲近沙街, 近沙街, 售九萬八千九。
▲近沙街, 近沙街, 售九萬八千九。

UNITED REALTY LTD.

3879 OAK STREET
VANCOUVER, B.C. V6H 2M6

PETER WU
CONNIE WU 324-6849 RES: 261-6899
PAGER: 687-1985 NO. 1300

三睡房, 土庫完成兩睡房單位
3850 111, 近女皇公園, 價十萬九千。
▲8250 FRIMIN ST., 西 67 街夾, 新屋五睡房三浴室兩廚房, 磚屋頂, 十九萬九千。
▲4040 UNIV. 街, 15 組月入二萬六, 價十八萬九千。
▲三睡房, 15 6 6 E 12 街, 價八千五百。
▲21 年新三睡房土庫完成兩睡房, 單元。\$64,155 萬八千。
▲五睡房土庫完成兩睡房, 價 287,018, 十一萬五千。
▲列治文七年新三睡房 63x105, 5280 WHITE OAK DR., 十八萬八千。
▲列治文六年新三睡房 1020 HOLLYBANK DR., 十二萬九千八百。

Canada Permanent Trust

5455 W. Boulevard, Van. B.C.
關聯耀 KEITH QUAN
公司: 266-4155
住家: 266-8988

“老字號”賺錢果舖, 近酒房
和夫公司每日生意千元, 租期, 有長地, 只售九萬餘。
▲東區近士德古夾 33 街, 共計五組, 年收 13 萬餘, 價一百廿二萬。
▲小型雜貨店, 只售二萬九千元。
▲租約管理, 租約二萬九千元。
▲租約管理, 租約二萬九千元。
▲租約管理, 租約二萬九千元。

馬國輝 FRANK MA

Dogwood Realty Ltd.
Bus: (604) 676-8841
Res: (604) 281-1585
PAGER 667-0961

生意、住宅、物業、免費估價

▲北區一房一廳, 價五萬八。
▲東區 50 號, 年入十八萬餘, 叫價一百七十五萬。
▲東區 50 號, 年入十八萬餘, 叫價一百七十五萬。
▲東區 50 號, 年入十八萬餘, 叫價一百七十五萬。

SPARTANO REALTY LTD.

1428 COMMERCIAL DR. VANCOUVER, B.C.
MR. M. NAZARIO
公司: 253-2631 住家: 254-3460

新屋 3065 CHARLES ST 溫哥華, 一千四百尺土庫完成, 地大周末下午三時半至五時半開放。
▲新屋 4575 E. GEORGIA 一千四百尺, 土庫完成。
▲新屋 4319 DUNDAS ST. 西班牙款式。
▲商業物業位於 COMMERCIAL DR., 屋, 地大 54X146 八萬三千九百, 月入五百二十元。
▲八組, 地 99X132 年入四萬。
▲位於 47 街街角, 旺雜貨店, 價三萬六千。

6月22日股市貨幣行情

香港恒生指數	: 937.38 +8.26
美元對港元	: 7.820
加元對港元	: 5.978
加元對美元	: 0.7648
紐約道瓊斯工業指數	DOM JONES INDUSTRIAL
INDEX (DJII)	: 1131.07 +3.86
GENERAL DYNAMICS	: 50.5/8 +3/8
DELTA AIRLINES	: 31.7/8 +1/8
GENERAL MOTORS	: 65.3/8 +1.00
UNION CARBIDE	: 51.3/4 +1/2
I B M	: 105.1/4 -5/8
HOLIDAY INN	: 44.1/8 -5/8
CITICORP	: 31.1/4 -3/4
3M	: 79.1/4 -1/8
STANDARD OIL OF OHIO	: 42.1/4 +1/4
BURLINGTON NORTHERN	: 39.1/2 +1/8

(美金計算)	(美金計算)
黃金	376.60 -1.00
白銀	8.618 +0.08
多倫多綜合指數	TSEC : 2247.60 +8.10
ROYAL BANK	: 26.1/2 +1/8
SEAGRAM	: 43.00 Unchanged
STELCO	: 22.7/8 Unchanged
NORTHERN TELECOM	: 44.7/8 +1/2
CP ENTERPRICE	: 22.1/4 Unchanged
ALCAN	: 37.00 +1/8
CAMPBELL RED LAKE	: 33.5/8 -1/8
GULF CANADA	: 17.1/4 +1/4
BOW VALLEY INDUSTRIES	: 24.1/4 +1/8
BELL CANADA ENTERPRISE	: 30.5/8 +1/8
溫哥華市綜合指數	VSEI : 1004.10 -3.40
Bigstone Metals	: 0.77 -0.13
U.S. Precious Metals	: 3.80 -0.15
Celebrity Eng.	: 0.91 -0.11
Pezamerica	: 7.00 +0.37
Invermay	: 0.83 +0.05

資料提供: 加拿大宏發證券公司
RICHARDSON GREENSHIELDS OF CANADA LIMITED
Lawrence (Larry) Chan



葡姐 (前) 和 (後) 在溫哥華參加水球比賽。

葡姐 (前) 和 (後) 在溫哥華參加水球比賽。

公主 最近生下嬰兒的...

公主 最近生下嬰兒的...

精工錄影音響修理
K.S. VIDEO & AUDIO SERVICES
4390 FRASER STREET, VANCOUVER, B.C. V5V 4G3
七天營業 近28街
大小修理 精工快捷
價錢公道 歡迎比較

特為 全加拿大免費保養服務中心
以下各名廠的錄影機、音響器材、電視機等產品，只要在加拿大國內，無論何處，如在保養期內，可得到免費修理，免費服務，專為方便和給您更好的服務。

特設 先鋒牌汽車音響修理與安裝
Tel: 876-8320

VIDEO FAIR 平霸 視聽中心
39 E. PENDER ST. VAN. TEL: 687-2293
代理各大名廠視聽音響器材 (附設修理部)

PIONEER TOSHIBA JVC AIWA
PHILIPS CTO-6R 轉台機 \$160
特價 \$109.99 部
PIONEER 汽車音響 一律八折

大平賣
日本名牌空白錄影帶 每盒 一打以上
3小時 BETA L-500 \$9.99 9.75
4 1/2小時 L-750 \$11.75 11.50
5小時 L-830 \$13.99 13.75

VHS 原價 \$8.99 TDK VHS T-120 10.25 9.99
特價 \$6.99 專人修理錄影機，價錢公道。

何桐攝影院 HO TUNG STUDIO
19 E. Pender St., 中華文化中心對面
電話: (604) 688-2933, 681-5848.

預約影相 免費泊車
(請先用電話安排泊車)
合家影 入籍相 (黑白) 4張 4.80
護照相 (彩色) 4張 8.80
紀念相 免費送 4X5 一張
香英影 合家相

其他結婚相 (新娘禮服免費借用)
家庭相、學生相、實辦相、彩色
磁碟相 一律八折優待。

主理人 何桐 英國皇家攝影學會會員
B.C. 省攝影學會會員
會榮獲 B.C. 省冠軍獎。

防盜 供應家庭及工商 (工廠) 324-1020
各界下列產品: (住家) 874-1428

防盜花窗、大小鐵閘、花園欄杆、貨車鐵架、交貨快捷、上門安裝。

鐵窗鐵門 每日24小時保護
家庭財物及家人安全
平均每月只用 4.20 元

ROYAL BANK

六種方法可以贏得一部三菱牌錄影機

- ① 新開日息儲蓄或支票戶口
- ② 申請日夜提款咭
- ③ 首次使用自動提款機
- ④ 將戶口列入提款咭內
- ⑤ 申請私人貸款
- ⑥ 申請房屋按揭

使用上述其中一種方法，閣下之名字將自動獲得列入抽獎名單內
參加截止日期為一九八四年六月十五日

中山安堂
外埠寄來算命錄音 22 元
91-507 MAIN ST.

林健龍

區煒電子電器工程
A.V. SYSTEMS LTD.
★ 政府牌照，專業人材安裝修理 ★

防盜警鐘
電火工程
防火裝置
FIRE ALARM

多年經驗 忠誠負責
電話: 253-3608 廿四小時

珍妮髮型屋
Jenny's
Hair Styling & Boutique
(前 EATON 公司之髮型師)
3488 CAMBIE ST. VAN. (夾 19AVE.)

男女髮型
名廠電髮水
原價 \$60
春季酬賓 \$38

電髮 \$20 者英 \$18 學生 \$15
電話: 876-7810 (歡迎預約)
營業時間: 星期一至二: 九時至五時半
星期三至六: 九時至七時半
(星期日休息)

中國左筆權
大預言家
前主講華僑之聲電台命相人生、命理信和節目

精批命理、標準論相
龜卜易卦、天星擇日
精究陰陽風水定向

接批外埠命書
新加坡舊雨·移玉駕臨

2111 GILMAN ST. VAN. MANDARIN BLDG. B.C. V6A 2V5.
文華商業大廈二樓候教 (大門口不貼招牌)

雲城汽車修理
VANCITY AUTO REPAIRS LTD.
1344 FRANKLIN ST. 電話: 251-5211

專門修理美國各種汽車
及 HONDA, MAZDA, VOLVO, VW
政府執照·經驗技師
鄭宗發君主理

各項修理 絕對妥當
價錢公道

1344 FRANKLIN ST. 後港
營業時間: 週一至週五
上午九時至下午六時 (請電話預約)
週六上午九時至下午四時

勝利汽車修理廠
VICTORIOUS COLLISION AUTO REPAIR LTD.
1836 Triumph St. Vancouver, B.C. Canada V5L 1K3
Phone: 255-1726

▲ 全車噴油 I.C.B.C. 一切手續。
▲ I.C.B.C. 修理費如超過八百元者 (全車身免費噴油)。
▲ I.C.B.C. 或私人修理費如超過五百元者 (免費調音 I.C.B.C. 或私人修車零件)。
▲ 專人修理大小汽車工程。
▲ 價錢特平，新張期間，凡持此廣告來，一律七五折優待。

內障眼特效藥
新宗義補眼丸 功效消除眼膜內障，根治眼痛，怕光目眩，服後令你回復視力，可避免戴眼鏡之不便。中國眼科醫生，藥於介紹採用香港發行: 卑街五號廿二樓 B 室。
電話: 一九〇〇六六
中國補藥之王。名震中外。專醫男子弱症，新宗義精製參龍精 久服見功，無不靈驗。中國補藥之王。名震中外。專醫男子弱症，新宗義精製參龍精 久服見功，無不靈驗。中國補藥之王。名震中外。專醫男子弱症，新宗義精製參龍精 久服見功，無不靈驗。

代理: 溫哥華信參茸行
加拿大: 中和行 各埠藥行均有代售

萬國駕駛學校
想考取車牌，欲聘馳無阻請即洽:
地址: 206 東六街及葛街 223 室
電話: 254-2805 校長 楊友權
872-0058
教導經驗豐富 學校容易快捷
全埠收費最平 效果保證最好

安全駕駛學校
安全實用·捷法速成
筆試路試·收費公平
請電: 876-8434

(MIKE) 周炳麟

通達駕駛學校
T.T. DRIVING SCHOOL
No. 6, 246 EAST BROADWAY, (夾 BROADWAY AND KINGSWAY) VANCOUVER, B.C. 電話 321-7324 251-5015

學費特平 每時 19 元
八鐘 136 元 免費接送
教授考取筆試

城市駕駛學校
City Driving School
4484 街街廿九街
電話 874-4544 蘇偉勝

教師經驗豐富，精通國粵客英語，耐心教授指導考取筆試。(專誠為僑胞服務)

高級駕駛學校
4677 MAIN ST. ADVANCE DRIVING SCHOOL
專人輔導英語筆試
CLASS 4 5 6
872-8717

LOVAL DRIVING SCHOOL LTD.
安全駕駛學校
207-2121 KINGSWAY, VAN, B.C. 全
收費公道 歡迎補鐘 程
各級筆試 的士牌等 130 元
教師日夜電話
周炳麟: 876-8434 黃潤賢: 681-0430 日間 327-6446 晚間

國際駕駛學校
International Driving Academy
地址 386 號喜士定東街 電話 684-3044
師資優良 經驗豐富 精通越南 國粵英語
專人教授 各級筆試 捷法易明 歡迎查詢
實習全科課程 139 元 六小時
特價速成班 110 元 六小時
校長 林伯虎 電話 684-6039
教師 馮尚榮 電話 879-0319

宇宙駕駛學校
Universe Driving School
地址: 百老匯西街 119 號 7 室
免費接送 歡迎補鐘 專人教授 考筆試班
特價八小時課程 \$136
電話: 874-2524
437-0617

嘉華駕駛學校
ALPHA DRIVING SCHOOL
4352 FRASER ST. VANCOUVER, B.C.
歷史悠久 經驗豐富
全程 130 元, 並有筆試班。
馮坤威校長 294-4009

京士威駕駛學校
KINGSWAY DRIVING SCHOOL
3351 KINGSWAY
歷史悠久, 經驗豐富
教師黎美英 MAY LAI
434-5982 (廿四小時)
全程 130 元

聯合駕駛學校
UNITED DRIVING SCHOOL (1977)
地址: 823 號喜士定東街 8 HAWK (近唐人街)
歷史悠久 經驗豐富 講解詳加 捷法速成
耐心教授 免費接送 日日考取 筆試路試
七週年紀念 8 小時 \$145
酬賓大特價 6 小時 \$120
電話: 321-3571 或 253-1333 曹先生

HONG KONG DRIVING SCHOOL LTD.
香港駕駛學校
地址: 域多利街 586 號
電話: 321-3722

考取 專人 收費 經驗 師資
筆試 指導 公平 豐富 優良
導師 免費 接送 公道 豐富 優良
校長: 方勵強夫人 電話: 298-4623 全程 130 元

BLOCK BROS. REALTY LTD.



梁寶琴

CHRISTINE LEUNG
PAGER 687-7711 No 7011

公司電話: 435-1471
住家電話: 872-3036

3107 Kingsway
VAN. B.C.

各款式房屋 任君選擇



1046 HAZELTON ST. 近 P.N.E.
34 年新全磚土庫完成,
地 43.97X107.4



3994 NITHSDALE ST. 8 BY, B.C.
三房一廳土庫完成地大
風景優美 BURNABY



3352 ONTARIO ST. VAN. B.C.
兩房一廳, 土庫完成,
全部翻新像新屋, 十萬餘。
4580 Clarendon Renfrew 夾 2 9 街。



6040 BUCHANAN ST. 8 BY, B.C.
北本拿比 25 年新屋, 地
大有泳池, 十二萬餘。



333122 1956 ADANAC ST.
近域多利



4580 CLARENDON RENFREW 夾 2 9 街。



1568 CHARLES ST.
六房兩廳, 西區城市屋,
風景一流,
W. 5th, BURRARD.



52X210
三房一廳, 翻新舊屋, 近沙
南本拿比, 業主急售, 開價
九萬餘。



1404 PARKER ST. 三層
月收過千, 業主急售七萬
餘。



66X122, No 3
列治文復舊式三房一廳,
17 萬餘。



770 E. 61 AVE.
三房一廳標準地開價八萬
餘。



1769-1771 E. 8TH.
上下仔屋近沙夾 8 街



74X99
三房一廳土庫完成, 近沙
南本拿比, 風景優美。



1230 MARSDEN CT.
豪華新屋三層土庫完成地大,
近沙南本拿比。



66X122, No 3
北本拿比, 六房一廳, 近沙
初公司 12 年新地大, 15 萬餘。



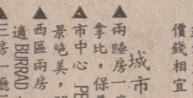
770 E. 61 AVE.
乃 46 街豪華大屋, 12 年新
地大款式特別設計, 土庫完
成, 有噴水池, 原裝。



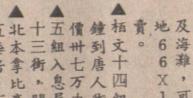
770 E. 61 AVE.
豪華特別設計西歐式新屋,
風景一流三層有天窗, 17
萬餘。



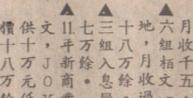
2490 E. 27TH.
NANAIMO 夾 27 街兩房一廳
土庫完成開價九萬餘元,
風景優美。



770 E. 61 AVE.
兩房一廳, 保養一流, 六年新本
市, 保養一流, 風景好。



770 E. 61 AVE.
北本拿比, 開價九萬餘。



770 E. 61 AVE.
三層一廳土庫完成十萬餘
33X122 1956 ADANAC ST.



陳宗怡
Perfection Realty Ltd.
住家電話: 688-8488



5542 E. BROADWAY
經濟一廳三房花園
平房, 西人業主
40'X116'



6920 MAIN ST. 17
年新, 三房二廳
土庫分租 12 萬九



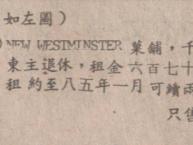
853 PRIOR ST. 近
唐人埠罕有新屋,
北歐手工, 上
下完成, 歡迎還價。



3115 E. 2ND 環飛
靚區 11 年新二廳
三房, 土庫分租
33,5X126 地, 十
四萬餘。



3352 SLOCAN 20 年
大平屋, 土庫一
廳二房分租, 現
款四萬接 11% 銀期。



7664 KNIGHT ST. 十一萬
九, 樓上三房, 土庫完
成兩房一廳。

買屋要選擇 投資要小心
(如左圖)
NEW WESTMINSTER 菜舖, 千三尺,
東主退休, 租金六百七十五元
租約至八五年一月可續兩年,
只售 \$35,900

Goddard & Smith Realty Ltd.
高達·史密斯實業有限公司
1023 W. Broadway Vancouver, B.C. V6H 1E2
辦事處 Bus: 736-8831 住宅: Res: 731-1919

KAM LAI
公司: 437-9431
住宅: 321-1786
免費估價, 住宅房屋, 商業樓宇
歡迎換屋

PHILIP CHEUNG
AMY CHEUNG
公司: 261-7275
住宅: 274-7610

GARY TSE REALTY LTD.
#8-426-MAIN ST. VAN. B.C.
住家: 278-2994
270-1971
公司: 683-4618

DOGWOOD RLTY
多活實業公司
公司電話: 876-8841
KIM BONG 925-1888
WANG JINGQING 667-3728
KAREN BONG 922-1957
YIP ZHUYAO

謝大鈞
F.R.I.; R.I. [B.C.]
GARY TSE
公司: 683-4618

6929 KNIGHT. 三睡房
土庫兩房四年新
十三尺, 十四萬餘。
3314 VENABLES.
三睡房土庫有廚房,
廚浴 33X110 八萬九

ALEX LAM
林念強
住家: 433-0064
直接傳呼機 680-7328

AMY LAU
劉穎茵
住家: 299-5264
253-5676

JOHN SHUM
沈慶俊
住家: 327-5636
直接傳呼機可有中文
667-0313

Century 21
TRADWIND REALTY LTD.
2710 Commercial Drive
Vancouver, British Columbia V6H 5P4
電話: 872-0321
美洲最大實業公司

木通藥性詳釋

前一期為各位讀者介紹白扁豆的用途，本期又與各位讀者介紹一種中草藥的用途，「木通」又稱之為「萬年藤」，此藥多年...

不出汗症的治療 健康信箱：看到有報章二次刊登有關不出汗的治療後，聯想到我有不出汗的病症，可以飲什麼湯藥？...

食在廣州

獲國家優質產品獎章的、體力強、餅干好，有五十多年生產歷史，為嶺南餅干廠的老牌傳統產品...

「廣州府誌」記載，早在「一八七〇年以前，廣州就有煎堆等年貨。當時，廣州之俗，歲終...

納偉旅行社 Love & white travel Room 110-539 Main St., Vancouver, B.C. Canada

歐洲豪華旅遊團 飛往倫敦、巴黎、日內瓦、尼斯、羅馬、蘇黎世、阿姆斯特丹...

東南亞豪華旅遊觀光團 飛往香港、曼谷、吉隆坡、檳城、新加坡、泗水、雅加達...

中國旅遊觀光團 暢遊香港、廣州、桂林、杭州、上海、北京...

特價機票歡迎垂詢 國內及世界各地 接辦移民特快機票

Harry James Agencies Ltd. Insurance and Real Estate 686 Main St., 684-1377

在加付款 國內提貨 飛往倫敦、巴黎、日內瓦、尼斯、羅馬、蘇黎世...

黃望俠旅行社 QUON H. WONG AGENCIES, 128 E. PENDER ST. VAN. B.C.

快意旅遊公司 Leisure Toures Travel Ltd. 片打東街125號 VANCOUVER, B.C. V6A 1T6

寶光珠寶金行 PO KWONG CO LTD TEL: 681-0334 129 East Pender St. Vancouver, B.C. 開業九週年紀念酬賓大特價 所有鑽石、玉器、金銀首飾：一律半價至七折

日本式按摩 VIVIAN'S HEALTH CARE 足部鬆弛及一般皮膚按摩 223-925 W. GEORGIA ST. TEL: 683-4642

英華旅行社 GALAXY TRAVEL AGENCY LTD. 150 E. PENDER ST. 片打東街150號

奧運大會(機票十酒店十場券) 日期：七月廿六、八月一日、八月七日...

安捷旅行社 EMPRESS TRAVEL Suite 1-10E, Pender St., Vancouver, B.C.

簡業存旅行社 Gunn's Travel Ltd. 438 MAIN STREET - VANCOUVER, B.C. CANADA

利安旅行社 RIGHT ON TRAVEL INC 475 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C. Tel: 687-3316

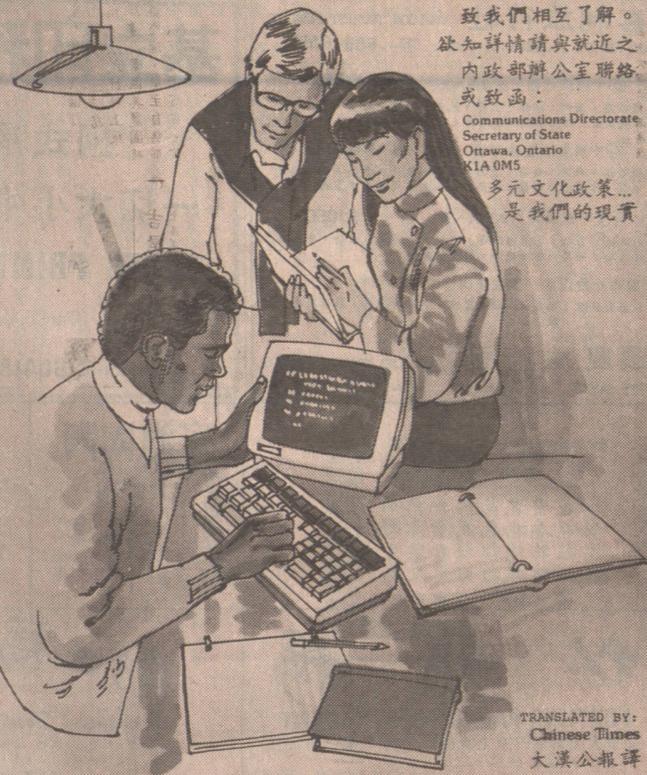
中國遊 \$2999 全程22天 不到長城非好漢!! 香港·廣州·桂林·杭州·上海·蘇州·南京·北京

Table with 3 columns: Item description, Price, and other details. Includes items like diamonds and jewelry.

MULTICULTURALISM

多元文化政策 就是相互了解

對加拿大之各種文化及民族的了解,可使我們都有歸屬感。我們加拿大對少數民族的研究計劃,積極鼓勵與多元文化教育有關之學術研究、學院課程和規劃。我們的創作及出版計劃,可促進研究及寫作,以協助加拿大人對於各種文化與傳統,認識更多,見聞更廣。正是由於執行多元文化政策才導致我們相互了解。



欲知詳情請與就近之內政部辦公室聯絡或致函: Communications Directorate, Secretary of State, Ottawa, Ontario, K1A 0M5

多元文化政策... 是我們的現實

TRANSLATED BY: Chinese Times 大漢公報譯

Multiculturalism Canada Hon. David M. Collettete Minister of State

Canada

國際舞蹈 探戈, 華爾茲, 查爾斯, 牛仔舞等等。集舞班: 逢星期六或日一晚上課。私家另約。健身娛樂, 兼好相交友。詳情及報名請撥電話: 437-0179 預約。

喜相技術服務社 A-PEP TECHNICAL SERVICES 專為英語困難的僑胞, 商業考察, 申請商業牌照, 設計圖章, 估價, 及裝飾工程。(廣東話, 台山話, 國語) 請電: 926-0588

極靚貨, 最抵買 請來參觀 本店精品 有軌移動照明燈 五折 (特價貨除外) 容易安裝, 可接天花板或牆邊電源, 燈座可沿軌道移動及可轉動任何角度, 美觀耐用

紫僑花舖 Louie's Florist 371 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. TEL: 683-5124

訃告 先慈方門李煥雲太夫人係廣東中山縣二區致隆村人不幸於一九八四年六月十八日下午六時病逝於聖保羅醫院...

訃告 先夫林子京廣東台山縣荔枝人於一九八四年四月廿三日於中央醫院主病逝世...

哀謝 杖期夫余德厚君 恩德不盡, 哀謝。 哀謝 杖期夫余德厚君 恩德不盡, 哀謝。

暗市黨 殯儀館 ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL 304 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C. (近唐人街)

FLOWER GALLERY 111 E. PENDER ST. VAN. TEL: 687-5785 華埠片打東街111號

預售墓地 本公司特設預售墓地、墓碑、骨灰盅、雲石陵墓等服務...

好路花舖 GOODWAY MARKET 4033 CAMBIE ST. VANCOUVER B.C. 電話: 874-3723

孟晉瑞殯儀館 Mount Pleasant Chapel 多禮堂, 收費公道, 各式棺木, 免費車場, 特聘華人顧問服務

文華花店 Mandarin Florist 154 E. Pender St. (China Town) Van. B.C. Tel: 687-9605

加拿大花舖 FLOWERS FOR ALL OCCASION CANADA FLORIST 4726 CANADA WAY BEY. B.C. PHONE: 298-0522

本報特別啟事

由本年七月一日起，訂閱本報，費用將略有調整。因運費及郵費之日益高漲，目前所收之報費，實難以維持。在訂戶收費方面，迫得略為增加，以資彌補。敬請諸君諒察。

請熟手車皮工人 需有經驗，有意者請到 水街347號三樓洽

請女裝樣版工人 需有經驗，有意者請到 卑詩街328號三樓洽

請經驗女工 4318 KERR ST. 下午二至五時

請仔請廚師 宜經驗，需有執照兩名，略懂英語，有意者請到 電話：324-0920

亞省埠仔請人 宜中西廚師或正廚一名 電話：403-5224

工廠聘請 包裝工數名無須經驗 電話：1169接洽

基立印務公司 柯式精印 一切大小中西文件 CALEB PRINTING CO. 1925 KINGSWAY VANCOUVER, B.C. V5N 2T1 Telephone: (604) 873-2722

喜利旅行社 KOWLOON TOURIST SERVICE 425 ABBOTT ST. VAN. B.C. TEL. 685-6168

葉王 宜千餘人摘地菜 巴士接送，如有意者，請每天下午七時後與牛場接洽。電話：8877

加拿大永康人壽保險公司 The Citadel Assurance 722-601 W. Broadway Van. B.C. V5Z 4C2 Re: 324-2039 Bus: 873-6421 QUON ENG

正宗韓國菜館 韓國式B.B.Q. 自助火鍋 情調幽雅 電話: 255-5022 255-8625 845 E. HASTINGS ST., VAN., B.C.

廠麵旗花 NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD. 355 POWELL ST. VANCOUVER, B.C. PHONE: 684-9820

家酒陶陶 102 E. Pender Street Vancouver, B.C. PHONE: 681-1030

松鶴樓 FORTUNE PALACE RESTAURANT 加拿大溫哥華市京士威街2752號 TEL: 438-2821

利口福飯店 Delightful Food Restaurant 片打街二百七十七號 電話：六八四一九一六

喜萬年酒樓 KING'S GARDEN RESTAURANT 669-4132 溫哥華華埠奇化街二三八號

廣東餐館 KWONG TUNG RESTAURANT 137 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C. 電話：682-1514

NEW GOLDEN CROWN SEAFOOD RESTAURANT 新金冠海鮮大酒樓 溫哥華士定西街122-128號 Tel: 688-6631

新都城海鮮酒家 NEW CAPITAL CHINESE SEAFOOD RESTAURANT 158 E. PENDER ST. VAN. B.C. TEL: (604) 681-1828

新城餅家餐室 NEW TOWN BAKE & RESTAURANT 168 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C. TEL: 689-7835

B.C. Royal Cafe 119 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C. Phone: 681-3953

漢宮大酒樓 KINGS LAND CHINESE RESTAURANT 987 Granville Street. Vancouver, B.C. Tel: 687-6675

一定好麵家 Best Wan Tun House 245 East Pender St. Vancouver 片打東街245號電話684-5580

店餅馬金 GOLDEN HORSE Bakery & Restaurant Ltd. 溫哥華華埠街416號 416 Main St. Vancouver B.C. V6A 2T4 Canada Phone 683-7252

DAY# 44. OVERNIGHT ENTRIES, EXHIBITION PARK, SATURDAY, JUNE 23, 1984

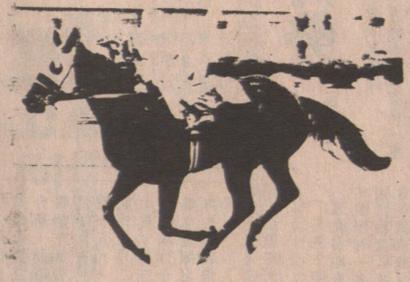
Table with 4 columns: Race No., Purse, MDN, Sex, Age, and Winner/Trainer. Includes races 1-10.

Table with 4 columns: Race No., Purse, MDN, Sex, Age, and Winner/Trainer. Includes races 11-20.

Table with 4 columns: Race No., Purse, MDN, Sex, Age, and Winner/Trainer. Includes races 21-30.

今日各場精選 PNE 文勝賽馬佳選

- List of race selections with names like Miss Bold Note, Nebula, I'm An Import, etc.



馬騰 2. Captain County (Walker)

Table with 4 columns: Race No., Purse, MDN, Sex, Age, and Winner/Trainer. Includes races 31-40.

Table with 4 columns: Race No., Purse, MDN, Sex, Age, and Winner/Trainer. Includes races 41-50.

Table with 4 columns: Race No., Purse, MDN, Sex, Age, and Winner/Trainer. Includes races 51-60.

Table with 4 columns: Race No., Purse, MDN, Sex, Age, and Winner/Trainer. Includes races 61-70.

Table with 4 columns: Race No., Purse, MDN, Sex, Age, and Winner/Trainer. Includes races 71-80.

Table with 4 columns: Race No., Purse, MDN, Sex, Age, and Winner/Trainer. Includes races 81-90.

Table with 4 columns: Race No., Purse, MDN, Sex, Age, and Winner/Trainer. Includes races 91-100.

Table with 4 columns: Race No., Purse, MDN, Sex, Age, and Winner/Trainer. Includes races 101-110.

Table with 4 columns: Race No., Purse, MDN, Sex, Age, and Winner/Trainer. Includes races 111-120.

Extra Races For Monday, June 25 - Day 45. Extra Number Two: For Maiden Three-Year-Old Fillies \$16,000./\$14,000. Six And One Half Furlongs

Advertisement for Korean Village Restaurant. Features logo, name, menu items like '正宗韓國菜及日式食譜', and contact information.

Advertisement for Fok Loong Ent. Ltd. (福隆有限公司) with contact details and product list.

Advertisement for Trans-Nation Emporium Ltd. (國信有限公司) with contact details and product list.

Advertisement for Yin Long Co. Ltd. (銀龍公司) with contact details and product list.

Advertisement for Wing Hing Co. Ltd. (永興有限公司) with contact details and product list.

Advertisement for Van China Trade Centre Ltd. (華安公司) with contact details and product list.

Advertisement for Gim Lee Yuen Ltd. (金利源有限公司) with contact details and product list.

Advertisement for Tai Hing Company (泰興有限公司) with contact details and product list.

Advertisement for Sun Sun Jewellery & Art Co. Ltd. (新新珠寶金行) with contact details and product list.

Advertisement for Dollar Meat Store Ltd. (昌元肉食公司) with contact details and product list.

Advertisement for Olympic Distributors (世運分銷公司) with contact details and product list.

雲單車銷路扶搖直上 及所响影工罷士巴卑雲

一週時間，雲卑市工罷已對週用交通工具停止服務一事感到極大不便和抱怨，但仍不得不面對現實，想出各種辦法以應付困境。雖然搭車與法也是可行之道，但考慮到巴士罷工可能曠日持久，許多市民便想到了以單車或電單車代步的辦法，從而刺激了單車和電單車銷路的扶搖直上。

穆倫尼在白宮會晤列根 促努力和平共對付酸雨

（華盛頓電）加拿大保守黨領袖穆倫尼，週四在白宮與列根會晤，就酸雨問題與列根交換意見。穆倫尼表示，他將與列根主席商討酸雨問題，並尋求與列根主席達成某種程度的諒解。

導彈部署後的歐洲局勢

歐洲導彈談判中斷半年來的局勢表明，美蘇在歐洲戰區導彈問題上的角逐，仍然是歐洲人最關心的問題。與此相關，今年上半年歐洲局勢出現了一些特點：

第一，美蘇在歐洲展開了一輪新的更加激烈的核軍備競賽。去年十一月二十三日蘇聯宣布退出中程導彈談判之後，美國隨即按原定計劃部署第一批中程導彈，在聯邦德國部署了九枚戰斧式巡迴導彈，現在已開始部署第二階段的導彈。蘇聯立即採取反措施，加緊在本土部署導彈，使其由談判中斷時的三百五十枚增加到目前的五百枚，並在華約前線國家民主德國部署了戰斧式巡迴導彈和「海軍板」式戰斧導彈。蘇聯又宣佈在民主德國將增加部署核導彈。

第二，東歐和西歐之間希望改善關係。蘇美在歐洲戰區的核導彈競賽就使這些東、西歐國家成了美蘇核對峙的核基地，同時也就更直接地感受到了核戰爭的威脅。歐洲人就更加強了對美蘇核對峙的憂慮。蘇美關係在東、西歐方面都受到了核對峙的威脅。歐洲人就更加直接地感受到了核戰爭的威脅。歐洲人就更加強了對美蘇核對峙的憂慮。蘇美關係在東、西歐方面都受到了核對峙的威脅。

（雲訊）加拿大中華文化藝術總會定期成立典禮，定於六月廿三日（星期日）下午二時至四時，在溫哥華華文圖書館舉行。屆時將有中西樂隊演奏，並有文藝表演。

（雲訊）李季南翁仙逝，定於六月廿三日（星期日）下午二時，在溫哥華華文圖書館舉行追悼會。李翁生前熱心公益，曾任多個社會職務。

（雲訊）雲卑市各界慶祝光榮革命六十週年，定於六月廿三日（星期日）下午二時，在溫哥華華文圖書館舉行慶祝大會。屆時將有文藝表演和抽獎活動。

（雲訊）李子京仙逝，定於六月廿三日（星期日）下午二時，在溫哥華華文圖書館舉行追悼會。李子京生前熱心公益，曾任多個社會職務。

省際五元彩票開獎

(PROVINCIAL)

一九八四年六月廿二日開獎號碼	2703272
一九八四年六月十五日開獎號碼	5841855
一九八四年六月八日開獎號碼	4262487
一九八四年六月一日開獎號碼	2552784
一九八四年五月廿五日開獎號碼	4031340

如有錯漏，以彩票局公佈者為準

文化中心舉辦青少年夏令營

（雲訊）文化中心獲得聯邦政府資助，歡迎年齡在六至十四歲之青少年參加。夏令營內容豐富，包括手工藝、繪畫、音樂、舞蹈、體育、戶外活動等。夏令營將於六月廿三日開始，為期三週。

標準冷器電器

電話：689-6695 327-7137

修理安裝 免費估價

各種抽油煙機、製雪機、乾洗機、洗衣機、洗碗機、洗碟機、洗衣機、洗碟機、洗衣機、洗碟機

棠氏凍房電器

TOM APPLIANCE SERVICE

1861 WILLIAM STREET, VANCOUVER, B.C.

電話：253-4706

24小時服務

乾洗衣機、爐頭雪櫃、大小冰櫃、凍櫃、制雪機、空氣調節、家庭電器

真味齋臘味製造廠

JIMMY'S FINE FOOD LTD.

2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4

電話：253-3944 254-6616

美味臘味 著名產品

特製白油腸、真正鴨肝腸、五香臘肉、頂靚大臘鴨、甜味牛肉干、辣味牛肉干

捷成藝術設計公司

廣告設計、海報、書本、社團會刊、攝影排字：中文、國體文、日文等

又平、又靚、又準時

地址：溫哥華華埠8183號，電話：321-4335

和安公司

WO ON CO. BEAN SPROUT

芽菜、豉芽、發行

電話：684-0965

430 COLUMBIA ST. VANCOUVER B.C.

海外信託銀行(加拿大)

Overseas Bank (Canada)

612 MAIN STREET VANCOUVER, B. C. V6A 2V3 CANADA.

Tel: 682-7373

●按揭貸款●

房屋貸款：自住 出租 商業

七年還款(固定利率一年)	12.3/4%	13.1/2%	14%
十五年還款(固定利率一年)	13%	14%	14.1/2%
十八年還款(固定利率二年)	13.1/4%	—	—
十八年還款(固定利率三年)	13.3/4%	—	—

其他貸款：

- 以本銀行定期存款作抵押，利率按照該存款利息加收1/2%。
- 專業人士信用貸款，利率 14%

上述各項利率乃根據目前銀行優惠利率年息12%計算，如優惠利率有所變動，以上各利率將作相應調整。歡迎垂詢

華聲錄影公司

337 Gore Avenue Vancouver, B.C. V6A 2Z3 (604) 669-9059 682-5725

260 E. GEORGIA ST. VAN., B.C.

DC VIDEO AUDIO TV & APPLIANCES

RCA VIDEO VALUE DAYS

十天一個定時錄，自動回帶，八小時錄影和錄影。遙遠控制 \$499.00

八小時錄影，兩星期四次定時錄影，自動回帶 \$569.00

遙遠控制

RCA, NHS 錄影帶每盒 \$7.99

九龍市場門市

236 E. PENDER ST., VANCOUVER, B. C. V6A 1T7

溫哥華華埠打東街二三六號·電話：669-5840

新貨特價介紹

日本大蝦	每磅 \$5.99
玉字鮑魚	每罐 \$4.99
東莞米粉	每包 \$0.59
大粒花生	每磅 \$1.19
實肉三牙咸魚	每磅 \$2.69
一磅庄片糖	\$0.75
一磅庄白糖(合庄)	\$0.65
泰國椰奶	每罐 \$0.99
十八安熊貓蠟油	每罐 \$1.39

香港市場批發 九龍市場門市

236 E. PENDER ST., VANCOUVER, B. C. V6A 1T7

溫哥華華埠打東街二三六號·電話：669-5840

總經銷

- 「公仔」魚丸
- 「好味」墨魚丸
- 「好味」春卷皮
- 「好味」蝦子麵
- 「好味」馬仔麵
- 「好味」馬蹄麵
- 「好味」沙茶麵
- 「好味」各款罐頭
- 「好味」泰國米
- 「好味」泰國香米
- 「好味」泰國糯米
- 「好味」泰國白米
- 「好味」泰國糙米
- 「好味」泰國香米
- 「好味」泰國糯米
- 「好味」泰國白米
- 「好味」泰國糙米

百靈樂器行 PERLIN MUSIC

107E EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1T6 CANADA

TEL: (604) 682-1913

樂器 樂譜 唱帶 修理 中西樂器 鋼琴調音

個別教授：古手、揚琴、二胡、琵琶、笛、笙、及多種樂器。

VAN CENTRE FORKLIIFT

1332 Powell Street, Vancouver, B.C.
溫哥華叉架起重機中心

售備：新舊叉架起重機
維修：任何牌子，專人上門
零件：任何牌子，均有存貨
租賃：由一千磅至八千磅，汽油或電動

FENWICK 起貨機代理商特別推出：
電動叉架起重機

- 標準叉架
- 21伏特工業用電池
- 110伏特內藏充電器
- 4400磅起貨力
- 保用一年

\$5,200 另加稅

TEL: 253-4328 (英語)

元豐公司 YUEN FONG COMPANY LTD.

溫哥華片打東街242-4號 - 242-244 E. Pender St. Van., B. C. Tel: 683-6858, 683-6859
列治文分店地址：甘比夾第五路 Cambie Plaza Mall 11700 Cambie Road, Richmond B. C. Tel: 278-4200

買米有嘢送，勿失良機
大量運到美國，泰國長身綠苗米，好叻好食

特別推出：

44磅	雙鳳米	\$16.50
44磅	雙天米	\$15.50
44磅	燈籠米	\$14.50
50磅	泰國長身綠苗	\$15.00
50磅	泰國香米	\$18.00

由即日起凡購上列各種米一包奉送杯碟一套多買多送，送完即止。

威岸建築

威名遠播千里遙
岸堤四週百家曉

之前
之後

專安裝：
Esclad Vinyl Siding 外牆板
廿一世紀反熱雙層玻璃窗 (HEAT MIRROR WINDOW)
ROOFMASTER, TAR & GRAVELS 屋背面
CONT. ALUMINUM GUTTERS 水瀝

FINANCING AVAILABLE
Western Home Consultants
A Division of Westcor Industries Ltd.
1604-4266 Grange St. Burnaby, B.C. V5H 1P1
438-5953

WESTCOAST OFFICE SERVICES

546 East Hastings Street, Vancouver, B.C.
TELEPHONE: 251-1296 TELEX: 04-54668

西岸文件電訊服務

TELEX \$10/MIN
COPYING \$.15/EACH
TYPING \$1.50/SHEET

華埠 首創

雙喜食品廠

Double Happiness Foods Ltd.
427 Powell St., Vancouver
Phone: 253-4424

正宗香港式高級食品

逢星期二休息

春雲全 卷吞上海蛋 皮皮類麵粉

AAA文件急遞有限公司

TRIPLE A COURIERS LTD.
203-37 打街東

專車上門收派本市區各種文件信件及小包，收費便宜。例如：(由華埠收派至市中心商業區，每件兩磅以下，祇收三元)。
即收即派，比寄担保信還快。
簽名收派，忠誠為僑胞服務。

電話：689-3677

專門修理

收上家各乾洗雪
費門庭種衣櫃電
特服電機機
平務器

電話：876-0278 OR 438-4666
李華接洽

貨車搬運
價錢公道
TEL: 253-1728 21-6719

昌盛水喉

Tel: 324-1486, 738-7775
鄭先生
專門修理 水喉潔具
電動通渠
改建廚廁 櫃文護理
大小工程 無任歡迎

榮記 趙家 WING KEE RESTAURANT

6260 NO. 3 ROAD RICHMOND B.C.
電話：270-1825

本號特聘香港名廚主理

- 粥粉麵飯 · 雲吞水餃
- 明爐燒烤 · 生猛海鮮
- 正宗粵菜 · 晚飯小酌
- 堂食外賣 · 一律歡迎

位於列治文區第三路 6260 號
前後寬大停車場即 SEARS 百貨商場對面
營業時間：由上午十一時至晚上十一時
逢星期三休息

新張特價 梁然高等洋服

LEUNG YIN FASHIONS & TAILORS
12 W. HASTINGS ST. VAN. (ARMY & NAVY 對面)

- 定做西裝一套(連工包料)
- 送名貴領呔一條 原價\$265, 特價\$199.一套
- 凡購全毛西裝一套
- 送名貴領呔一條 原價\$160, 特價七五折一套
- 定做全毛西褲一條 原價\$65, 特價\$38.50 一條
- 專家設計男女西服
- 各國名廠高級絨料
- 久已馳名美國香港
- 一流手工保證滿意

電話：(604) 684-7921

精工電器修理

電話 689-6695 327-7137

家庭電器 乾洗機 免費估價
頭等電器 洗碗機 價錢相宜
雪櫃 洗衣機 機器

環球電器有限公司

4109 FRASER STREET, VANCOUVER, B.C. V5V 4G3

安裝修理 商店住宅
水喉電器 價錢相宜
電話民仔 RICHARD
BUS: 877-1626 RES: 874-7829

專通渠道

日夜服務

專水電漏商電器
門管管動爐水業器
工更阻通修教住安
具換塞渠理理急宅裝

電話：254-1176 或 253-7363 余先生

聯合裝修公司

253-6765 254-8061 (24小時服務)

免費估價 內外油漆
修外理屋頂
安裝車房
舊屋翻新

專門起屋

中興建築工程公司
專門承建新屋、兼開新屋土庫
全部鬼佬技工、保證材料上乘
政府合法牌照、起貨快捷妥當
一參加我們的建築計劃，可為你節省二萬元
電話：255-9147

胡關誠建築公司

★ 承建華麗新屋 ★ 兼建商業舖位
★ 兼做建築貸款 ★ 全部西人工工
家工作安料上乘 政府合法牌照
地址：文華大廈二樓
傳呼機：667-0919
公司：688-1337 住宅：873-0507

恆利水電暖氣工程

HENRY'S CONTRACTOR (1978) LTD.
專門安裝修理水喉，電火，暖氣及家庭電器設備工程。電動通喉。
298-8924 [24HRS.] 438-1237

Maxim's 美心餅店

溫哥華市西區二五七號
TEL: 688-6201, 688-6282
287, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1X6 CANADA

生日蛋糕 結婚禮餅 各式西餅
各式日餅 結晶蛋糕 各式麵包

電話：255-7264

加輝鋁窗畫廊綜合工程公司

cathay aluminum & art gallery
33 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C.
中西名畫裝裱精配畫框
保護雙層玻璃窗門紗門
鋁質百葉窗簾款式新穎
安全窗花樓房欄格裝修
電話：873-8821 住宅：324-5913

恒基建築公司

房屋保險重建大小工程
325-8520 或 435-5961
免磚屋水露內酒土舊劃商樓專
費柱外電台外吧庫屋則業房建
估水園工車油廚間加設裝栢新
價泥牆程房漆檯格建修文屋

新新建築公司

SUN SUN CONSTRUCTION CO.
PHONE: 324-0538

水電裝修 瓷磚鋪砌 內外油漆 土庫間格 房屋修繕 商店裝修

彭鴻記裝飾

874-6915
工土室裝承
作庫內修建
妥間設油新
當格計漆屋

存寶電器冷器

電話：321-4482 24小時服務
政府註冊 專業技師
修理安裝 保證妥當
雪櫃爐頭 製雪機
洗碗碟機 凍櫃
乾洗衣機 微波爐

百利建築公司

UMLEE CONSTRUCTION LTD.
商店住宅 舊屋翻新 泥水木工 燒焊工程
承建新屋 車房土庫 防盜門窗 工作妥當

MING LEE 327-2253 KIM HUM 324-2782 HSIN LEE 879-1386

總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.
116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1E4 Canada

香港 富士定西街一六號地下，活活百貨公司對面
回港機票特平，來回票可停台北，並可安排簽證及台灣環島旅遊。
專售廉價機票前往港台星馬泰各地

代理加、日航、國泰機票及移民機票 特平
中國旅行團及歐洲旅行團
選擇最多，出團最密，價錢最優待
夏季精選 特廉機票
多倫多來回 249元起 羅省來回 239元起
墨西哥來回 299元起 倫敦來回 679元起
賭城每星期四，日出發 239元起
加州狄斯尼樂園三藩市10日遊 368元起
夏威夷來回連酒店一週特價 449元起
☎ (804) 684-4151 (804) 684-4152

實用鋁鐵工程公司

PRACTICAL IRONWORKS LTD.
No. 9-7315 MEADOW AVE. BURNABY B.C. V5J 4Z2
公司：430-4552 住家：325-9541

防盜窗花 鋁鐵欄杆 鐵閘扶手
大小鋁鐵工程 免費估價 歡迎查詢

長城建築

A DIVISION OF NEW DIMENSION MANAGEMENT SERVICE CO.
專做圍牆、鋁鐵欄杆
鐵閘扶手 大小工程
價錢最平 歡迎查詢
電話：681-4939, 291-2155

蘇權裝修建築

SO KUEN CONSTRUCTION CO.
註冊公司 信譽保證
住宅改建 商業樓面 土庫間格 露台車房 瓷磚油漆 酒吧櫃檯

請電：324-2886